



Embajada del Japón en España

## DECLARACIÓN DEL PRIMER MINISTRO DE JAPÓN, SHINZO ABE, CON MOTIVO DE LOS 70 AÑOS DE POSGUERRA

14 de agosto de 2015

### Puntos principales de la Declaración

#### ● Lecciones del pasado

- Debemos aprender las lecciones de la historia.
- **No debemos volver a provocar nunca más la devastación de una guerra.**
- No debemos recurrir a ninguna forma de amenaza o uso de la fuerza- incidente, agresión, guerra- como medio de solución de las controversias internacionales.
- Debemos abandonar para siempre el dominio colonial y respetar el derecho de libre autodeterminación de todos los pueblos.

#### ● Trayectoria de Japón durante los 70 años de posguerra

- Con un profundo arrepentimiento por la guerra, hemos construido un país libre y democrático, que respeta el Estado de Derecho, y que mantiene firmemente la convicción y el compromiso de no volver a iniciar una guerra nunca jamás. Humildemente, nos sentimos orgullosos por la trayectoria de Japón durante estos setenta años como Estado amante de la paz.
- **Japón ha expresado en repetidas ocasiones sus sentimientos de profundo arrepentimiento y sus sinceras disculpas por las acciones durante la guerra.** Hemos grabado en nuestra memoria todo el sufrimiento padecido por los pueblos de nuestros países vecinos en Asia: países del sudeste asiático como Indonesia y Filipinas, Taiwán, la República de Corea y China, entre otros, y hemos dedicado todos nuestros esfuerzos, de forma constante, a la paz y la prosperidad de la región. **Esta posición mantenida por los anteriores gobiernos permanecerá inquebrantable en el futuro.**

#### ● Agradecimiento a la comunidad internacional

- Gracias a la generosidad demostrada por los países que sufrieron en la guerra, Japón pudo volver a integrarse en la comunidad internacional tras la guerra. Aprovechando el 70 aniversario del final de la guerra, deseo expresar mi más sincero agradecimiento a todos los países y a todas las personas que dedicaron todos sus esfuerzos a la reconciliación.

#### ● Mirada al futuro

- Nuestros hijos, nietos, e incluso las generaciones venideras, que no tienen nada que ver



Embajada del Japón en España

con esa guerra, no deben verse obligados a pedir disculpas. Sin embargo, aun así, las diferentes generaciones de japoneses debemos mirar de frente a la historia del pasado.

- Tenemos la responsabilidad de heredar el pasado con toda humildad y trasmitirlo para construir un futuro mejor y dedicar todos nuestros esfuerzos a la paz y prosperidad de Asia y del mundo.

### ● **Compromisos de Japón**

- Japón seguirá manteniendo firmemente el principio por el cual las controversias deben solucionarse por medios pacíficos y diplomáticos respetando el imperio de la ley y no a través del uso de la fuerza.
- Como el único país que ha sufrido la devastación de bombas atómicas, Japón asumirá su responsabilidad en la comunidad internacional en aras de la no proliferación y la eliminación total de las armas nucleares.
- Japón desea estar siempre al lado de los corazones heridos de las mujeres cuya dignidad y cuyo honor fueron gravemente heridos. Quiere liderar el mundo para que en el siglo XXI los derechos humanos de las mujeres no sean vulnerados.
- Japón defenderá, con firmeza, los valores fundamentales como la libertad, la democracia y los derechos humanos, trabajará junto a los países que comparten estos valores, como "**Contribuidor proactivo para la paz**", y seguirá contribuyendo más que nunca, a la paz y la prosperidad del mundo.

Texto íntegro (en inglés)

[http://japan.kantei.go.jp/97\\_abe/statement/201508/0814statement.html](http://japan.kantei.go.jp/97_abe/statement/201508/0814statement.html)